

## Auteur inconnu

PER AUVIR LA CHANÇON CLICATZ : [AQUI](#)

( POUR ÉCOUTER LA CHANSON CLIQUEZ :ICI ) ↑

1 - Queu que pren 'na femna minharda  
Fai pas totjorn tot cò qu'eu vòu.  
Denquera uros si, dins l'annada,  
Se cassa la barra dau còu.

Refrain

Ai ! ai ! ai ! una bela-mair,  
Lo diable me vire, iò ne 'n ai mon fai !  
Sens comptar, sens comptar  
Que la vòle vendre e que deguns la vòu  
chaptar.

2 - Planhetz, planhetz un paubre gendre  
Que n'a beleu pas son parier.  
Eu se maridet un divendres  
Treize deu mes de fevrier.

3 - Quand vòle far quauqua borsada,  
  
Ma bela-mair vòu deus chauvets.  
Si vòle daus uòus en salada,  
Ma bela-mair los vòu molets.

4 - Queraque un jorn, dins l'autre monde  
Per me pausar iò me 'nirai,  
Mas i ai peur, lo diable me tonde,  
De i trobar ma bela-mair.

5- Enfin, per chabar mon aranga,  
Conestriatz pus nòstra maijon  
Si ma femna perdia sa linga  
E ma bela-mair son fisson.

1 - Qui prend une femme jolie  
Ne fait pas toujours tout ce qu'il veut.  
Encore heureux si, dans l'année,  
Ne se casse pas le cou.

Refrain

Aïe ! aïe ! aïe ! une belle-mère,  
Le diable m'emporte, j'en ai mon faix !  
Sans compter, sans compter,  
Que je veux la vendre et que personne  
ne veut l'acheter !

2 - Plaignez, plaignez un pauvre gendre  
Qui n'a peut-être pas son pareil :  
Il se marie un vendredi  
Treize du mois de février.

3 - Quand je veux faire quelques châtaignes  
bouillies,  
Ma belle-mère les veut grillées.  
Si je veux des œufs en salade,  
Ma belle-mère les veut mollets.

4 - Sans doute, un jour, dans l'autre monde,  
Pour me reposer, je m'en irai.  
Mais j'ai peur, le diable me tonde,  
D'y retrouver ma belle-mère.

5 - Enfin, pour terminer mon discours,  
Vous ne connaissiez plus notre maison  
Si ma femme perdait sa langue,  
Et ma belle-mère son aiguillon.

*Chanté par Bernard Enixon. (émission de Valentin Degorces CFM) 1989  
Ces paroles nous ont été transmises par Madame Jeanne Farnier, veuve  
du Majoral René Farnier  
Adaptation, transcription traduction années 1970-1975: Roger Pagnoux,  
Valentin Degorce.*

## Auteur inconnu

Queu que pren'no fem-na mi-nhar-da Fai pas tot-jorn tot çò qu'eu vòu .  
Den-quera u-ros si dins l'an-na-da se cas-sa la bar-ra deu còu .  
Ref.  
Ai! Ai! Ai! U-na be-la mair, Lo diable me vi-re, iò ne'n ai mon fai .  
Sens comptar, sens comptar que la vò-le vendre e que de-guns la vòu chaptar .

The image shows a musical score for a song in Occitan. It consists of four staves of music in G major (one sharp) and 2/4 time. The lyrics are written below each staff. The first two staves are the main melody, the third is a refrain, and the fourth is a continuation of the melody. The lyrics are: 'Queu que pren'no fem-na mi-nhar-da Fai pas tot-jorn tot çò qu'eu vòu . Den-quera u-ros si dins l'an-na-da se cas-sa la bar-ra deu còu . Ref. Ai! Ai! Ai! U-na be-la mair, Lo diable me vi-re, iò ne'n ai mon fai . Sens comptar, sens comptar que la vò-le vendre e que de-guns la vòu chaptar .'

*Licence: Créative commons by-nc-nd 2.0, en gros vous pouvez copier, diffuser, interpréter à titre gratuit, sans modification, sauf autorisation des auteurs.*

*Conception Réalisation Jean Delage*